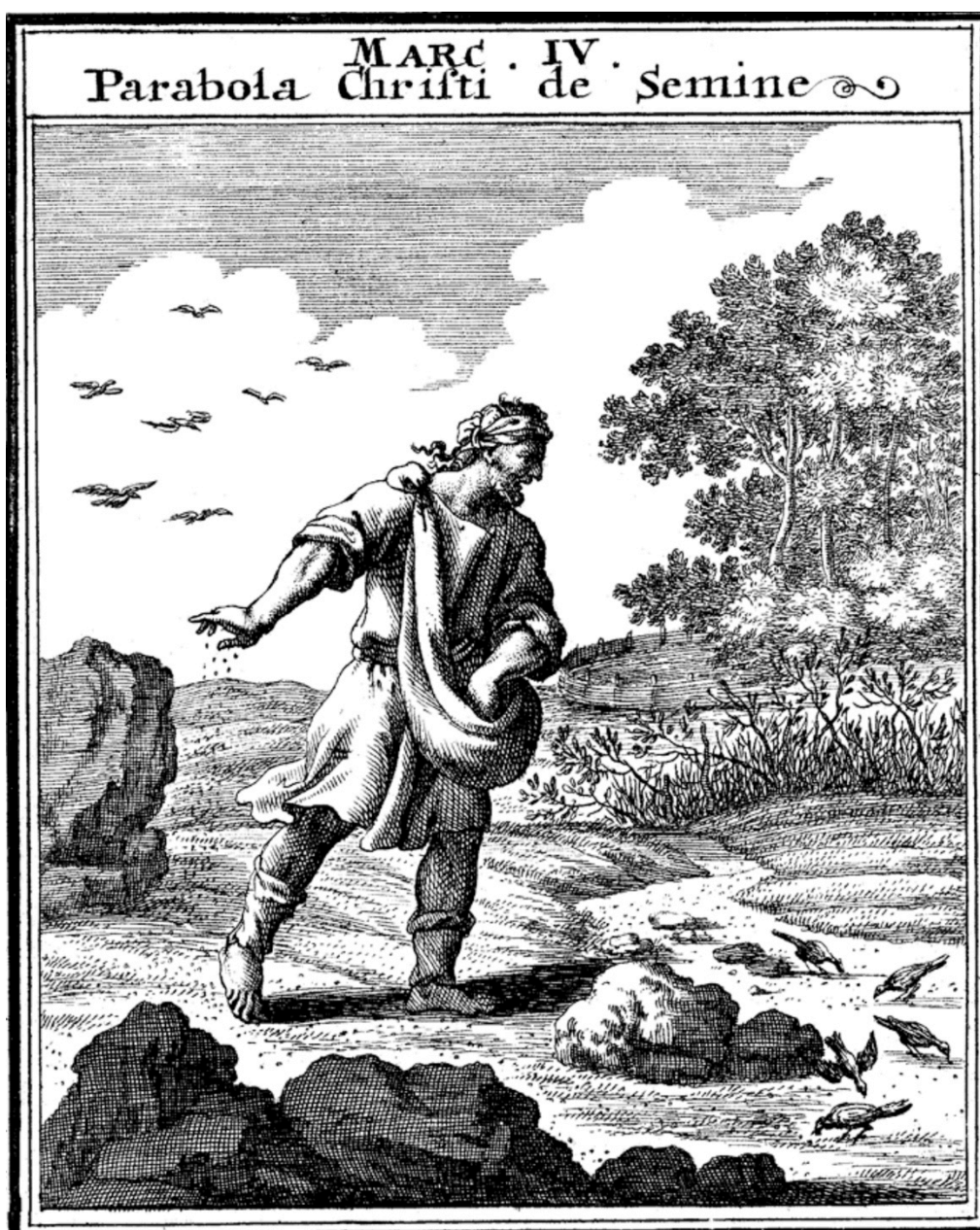




# DIMANCHE DE LA SEXAGESIME

PROPRE DU JOUR POUR LES VEPRES  
ET LE SALUT DU TRES-SAINT SACREMENT



SAINT-EUGENE – SAINTE CECILE  
4, rue du Conservatoire  
75009 Paris



## A VEPRES

### CAPITULE – II. EPITRE AUX CORINTHIENS. XI, 19-20.

FRATRES : Libénter suffértis insipiéntes, cum sitis ipsi sapi-én-tes : † sustinéti enim si quis vos in servitútem rédigit, si quis dévorat, si quis áccipit, si quis ex-tól-litur, \* si quis in fáciem vos cæ-dit.

*Frères : vous supportez si bien les fous, vous qui êtes des hommes sensés ! Vous supportez qu'on vous tyrannise, qu'on vous dévore, qu'on vous pille, qu'on soit arrogant, qu'on vous frappe au visage.*

℞. Deo grátias.

℞. Rendons grâces à Dieu.

### MAGNIFICAT – VI<sup>EME</sup> TON

VI. F

V O-BIS da-tum est \* E u o u a e.

Ma-gní-ficat \*  
ánima me-a Dó-minum.

*Mon âme glorifie le Seigneur ;*

Et ex-sultavit spíri-tus me-us \*  
in Deo salu-tá-ri me-o,

*Et mon esprit est ravi de joie en Dieu mon Sauveur,*

Qui-a respéxit humilitátem ancíl-læ su-æ : \*  
ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes  
gene-ra-ti-ó-nes.

*Parce qu'il a regardé la bassesse de sa servante ; & désormais je serai appelée bienheureuse dans la succession de tous les siècles.*

Qui-a fecit mihi ma-gna qui po-tens est : \*  
& sanctum no-men e-jus.

*Car il a fait en moi de grandes choses, lui qui est tout-puissant, & de qui le nom est saint.*

Et mi-sericórdia ejus a progénie in pro-gé-nies \*  
timén-ti-bus e-um.

*Sa miséricorde se répand d'âge en âge sur ceux qui le craignent.*

Fe-cit poténtiam in bráchi-o su-o : \*  
dispérsit superbos mente cor-dis su-i.

*Il a déployé la force de son bras. Il a dissipé ceux qui s'élevaient d'orgueil dans les pensées de leur cœur.*

De-pó-suit potén-tes de se-de, \*  
et exal-ta-vit hú-miles.

*Il a arraché les grands de leur trône, & il a élevé les petits.*

E-su-rientes implé-vit bo-nis : \*  
& dívites dimí-sit i-ná-nes.

*Il a rempli de biens ceux qui étaient affamés, & il a renvoyé vides ceux qui étaient riches.*

Sus-cé-pit Israel púe-rum su-um : \*  
recordátus misericór-di-æ su-æ,

Si-cut locútus est ad pa-tres nos-tros, \*  
Abraham et sémini e-jus in sæ-cula.

Gló-ri-a Patri, et Fí-li-o, \*  
et Spirí-tu-i Sanc-to.

Si-cut erat in princíp-io, et nunc, et sem-per, \*  
et in sæ-cula sæ-cu-ló-rum. A-men.

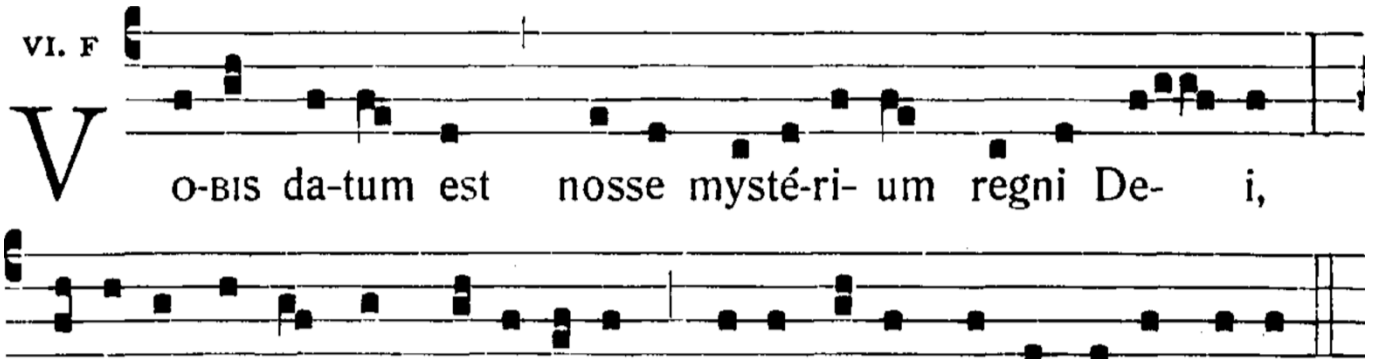
*S'étant souvenu de sa miséricorde, il a pris en sa protection Israël son serviteur,*

*Selon la promesse qu'il a faite à nos pères, à Abraham & à sa race pour toujours.*

*Gloire au Père, & au Fils, & au Saint Esprit.*

*Comme il était au commencement, & maintenant, & toujours, & dans les siècles des siècles. Amen.*

VI. F



**V** O-BIS da-tum est nosse mysté-ri-um regni De- i,

cé-te-ris autem in pa-rá-bo-lis, di-xit Je-sus discí-pu-lis su-is.

*Ant. Pour vous, il vous est donné de connaître le mystère du Royaume de Dieu ;  
mais aux autres en paraboles, dit Jésus à ses disciples.*

#### Oraison

✠. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spirítu tuo.

Orémus.

DEVS, qui cónspicis, quia ex nulla nostra actióne confidimus : † concéde propítius : ut contra advér-sa ómnia, \* Doctóris géntium protectióne muniámur.

Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, † qui tecum vivit & regnat in unitáte Spiritus sancti Deus : \* per ómnia sæ-cula sæ-culó-rum.

℟. Amen.

✠. Le Seigneur soit avec vous.

℟. Et avec ton esprit.

Prions.

*Dieu qui voyez que nous mettons notre confiance dans aucune de nos œuvres, accordez-nous par votre bonté, que l'assistance du Docteur des Gentils, nous fortifie contre les maux qui nous environnent.*

*Par Notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui avec vous vit & règne en l'unité du Saint Esprit, Dieu pour les siècles des siècles.*

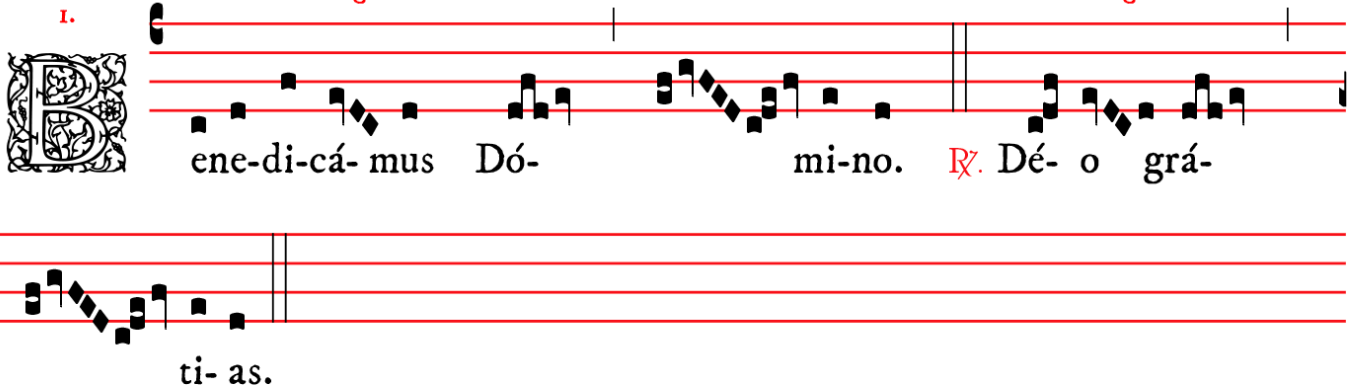
℟. Amen.

#### CONCLUSION DES VEPRES

*Béniissons le Seigneur.*

*Rendons grâces à Dieu.*

I.



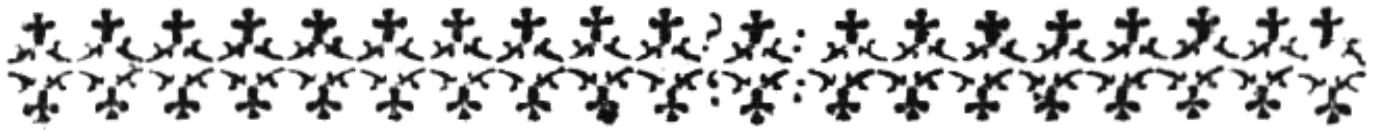
**B**ene-di-cá-mus Dó-mi-no. ℟. Dé-o grá-ti-as.

✠. Fidélium animæ per misericórdiam Dei  
requiéscent in pace.

✠. Amen.

✠. Que les âmes des fidèles défunts, par la  
miséricorde de Dieu, reposent en paix.

✠. Amen.



## AU SALUT DU TRES-SAINT SACREMENT

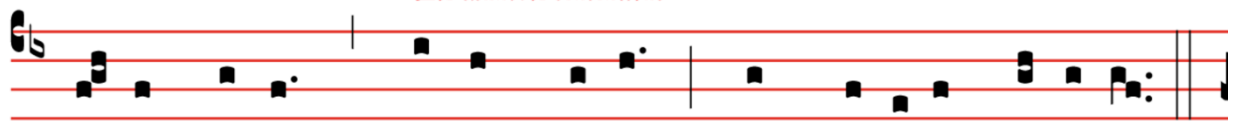
MOTET D'EXPOSITION - VI<sup>ÈME</sup> TON

*Prose du Très-Saint Sacrement du XIV<sup>ème</sup> siècle, attribuée au pape Innocent VI († 1362)*

*Les chantres chantent les vers impairs, tous chantent les vers pairs :*

*Les chantres continuent*

Seq.  
VI.



-VE ve-rum \* Corpus na-tum de Ma-rí- a Vírgi-ne:

*Tous*

*Les chantres*



Ve-re passum, immo-lá-tum in cru-ce pro hómi-ne: Cu-jus la-tus

*Tous*



perfo-rá- tum flu-xit aqua et sán-gui-ne: Esto no-bis prægustá-

*Les chantres*

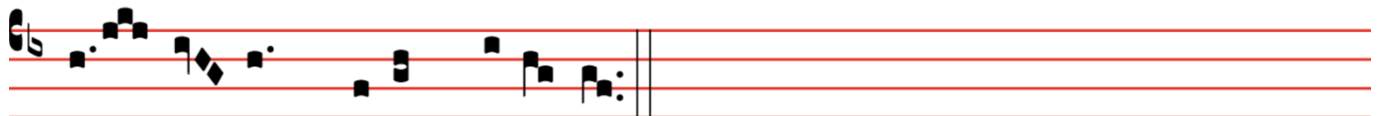
*Tous*



tum mortis in ex-ámi-ne. O Je-su dul- cis! O Je-su pi- e!

*Les chantres*

*Tous*

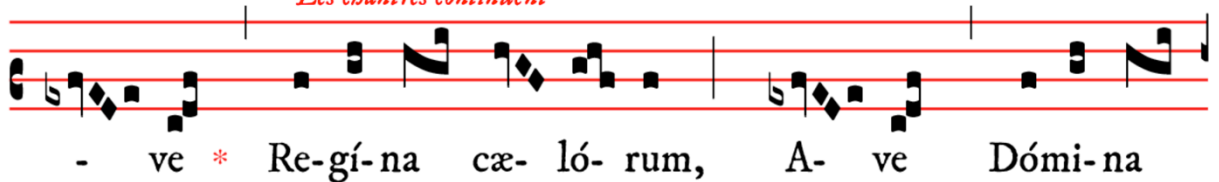


O Je- su \* Fi-li Ma-rí- æ.

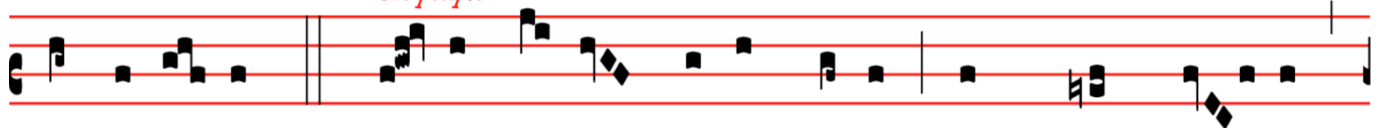
*Je te salue, ô vrai Corps, né de la Vierge Marie,  
Qui as vraiment souffert, immolé sur la croix pour l'homme.  
Dont le côté transpercé a laissé couler de l'eau et du sang ;  
Sois notre viatique à notre mort, lors du jugement.  
O doux, O bon Jésus, Fils de Marie.*

A LA B.V. MARIE – ANTIENNE DU VI<sup>ÈME</sup> TON

VI.

*Les chantres continuent*

- ve \* Re-gí-na cæ- ló- rum, A- ve Dómi-na

*Le peuple :*

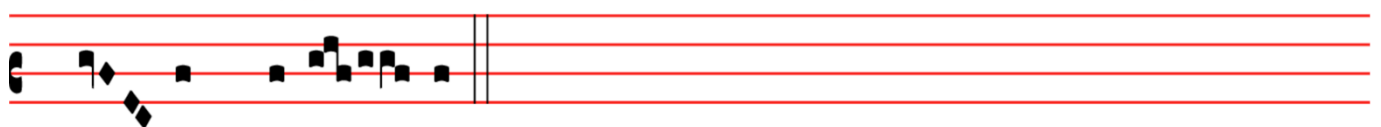
Ange-ló- rum: Sal-ve rá-dix, salve porta, Ex qua mun- do

*Les chantres :*

lux est or- ta: Gaude Virgo glo-ri- ó- sa, Su- per o- mnes

*Le peuple :*

spe- ci- ó- sa: Va- le, o va- lde de- có- ra, Et pro no- bis

*Tous :*

Chri- stum \* exó- ra.

*Salut ! Reine des cieux ! Salut ! Souveraine des anges ! Salut ! Racine ! Salut ! Porte par laquelle la lumière s'est levée sur le monde ! Réjouissez-vous, Vierge glorieuse, belle entre toutes ; Salut ! ô pleine de beauté, priez aussi le Christ pour nous.*

*V.* Dignáre me laudáre te, Virgo sa-**crá**-ta.

*R.* **Da** mihi virtútem contra hostes tu-**os**.

Orémus.

CONCEDE, miséricors Deus, fragilitáti nostræ præ-**si**-dium : † ut, qui sanctæ Dei Genitrícis memó-**ri**-am á-gimus ; \* intercessiónis ejus auxilió, a nostris iniquitátibus resur-**gá**-mus.

Per Christum Dóminum **nos**-trum.

*R.* **Amen**.

*V.* Agréez que j'annonce vos louanges, Vierge sainte.

*R.* Obtenez-moi la force contre vos ennemis.

Prions.

*Accordez, Dieu miséricordieux, à notre faiblesse les secours de votre grâce & comme nous célébrons la mémoire de la sainte Mère de Dieu, faites qu'étant aidés auprès de vous de son intercession, nous nous relevions de nos péchés.*

*Par le Christ notre Seigneur.*



PRIERE A SAINT JOSEPH

Nous recourons à vous dans notre tribulation, ô bienheureux Joseph : et, après avoir imploré le secours de votre sainte Epouse, nous sollicitons aussi avec confiance votre patronage. Par l'affection qui vous a uni à la Vierge Immaculée, Mère de Dieu, par l'amour paternel, dont vous avez entouré l'Enfant-Jésus, nous vous supplions de regarder avec bonté l'héritage que Jésus-Christ a conquis au prix de son sang, et de nous assister de votre puissance et de votre secours, dans nos besoins.

Protégez, ô très sage gardien de la divine Famille, la race élue de Jésus-Christ. Préservez-nous, ô Père très aimant, de toute souillure d'erreur et de corruption, soyez-nous favorable, ô notre très puissant libérateur.

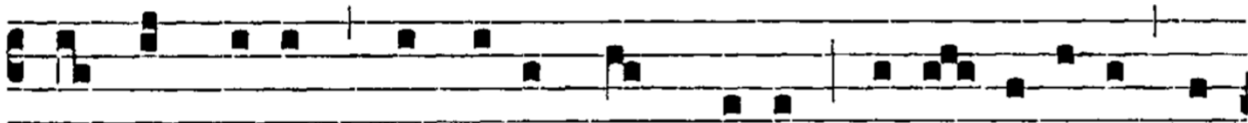
Du haut du ciel, assistez-nous dans le combat que nous livrons à la puissance des Ténèbres ; et de même que vous avez arraché autrefois l'Enfant-Jésus au péril de la mort, défendez aujourd'hui la Sainte Eglise de Dieu des embûches de l'Ennemi et de toute adversité.

Couvrez chacun de nous de votre perpétuelle protection, afin que, à votre exemple, et soutenus par votre secours, nous puissions vivre saintement, pieusement mourir, et obtenir la béatitude éternelle.

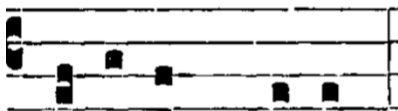
**R.** Ainsi soit-il.

PRIERE POUR NOTRE SAINT PERE LE PAPE

Ant.  
VII. c



**T**u es Petrus, \* et super hanc petram ae-di- fi-cábo Ec-



clé-si- am me- am.

*Tu es Pierre, & sur cette pierre j'édifierai mon Eglise.*

**V.** Constituit eum dómimum domus su-æ.

**R.** Et principem omnis possessionis su-æ.

Orémus.

OMNIPOTENS sempitérne Deus, miserére fámulo tuo Pontífici nostro Le-ó-ne, † et dirige eum secúndum tuam cleméntiam in viam salú-tis æ-tér-næ ; \* ut, te donánte, tibi plácita cúpiat et tota virtúte per-fi-ciat.

Per Christum Dóminum nos-trum.

**R.** Amen.

**V.** Vous l'avez établi comme maître de sa maison.

**R.** Et prince de toutes ses possessions.

Prions.

Dieu tout-puissant et éternel, ayez pitié de votre serviteur, notre Pontife Léon, et daignez le conduire selon votre clémence dans la voie du salut éternel, afin que, par votre grâce, il cherche tout ce qui vous plaît et l'accomplisse de tout son pouvoir.

Par le Christ notre Seigneur.



A LA BENEDICTION

I.

**T** AN-TVM er- go sa- cra- mén- tum Ve- ne- ré- mur cér- nu- i:  
 Et an- tí- quum do- cu- mén- tum No- vo ce- dat rí- tu- i. Præs- tet fi-  
 des suppleméntum Sén- su- um de- féc- tu- i. Ge- ni- tó- ri Ge- ni-  
 tó- que Laus & ju- bi- lá- ti- o. Sa- lus, ho- nor, vir- tus quoque  
 Sit & be- ne- díc- ti- o. Pro- ce- dén- ti ab u- tró- que Com- par  
 sit lau- dá- ti- o. A- men.

*Un si auguste sacrement  
 Adorons-le front contre terre  
 Et que l'ancienne alliance  
 Fasse place au rite nouveau.  
 Que la foi supplée  
 A la faiblesse de nos sens.*

*Au Père et au Fils  
 Soit Louange et jubilation,  
 Salut, honneur, puissance  
 Et bénédiction;  
 A Celui qui procède de l'un et de l'autre  
 Soit égale louange. Amen.*

✠. Panem de coelo praestitisti e-is.

✠. Vous leur avez donné un pain céleste.

✠. Omne delectamentum in se habentem.

✠. Qui renferme en lui toute béatitude.

Orémus.

Prions.

DEVS, qui nobis sub Sacraménto mirabíli  
 passiónis tuæ memóriam reli-**quís-ti** : † tríbue,  
 quæsumus, ita nos Córporis et Sánguinis tui  
 sacra mystéria **ve-ne-rá-ri** ; \* ut redemptionis  
 tuæ fructum in nobis jugiter senti-**á-mus**.

*Dieu, qui nous a conservé le souvenir de votre  
 passion et de votre mort, en établissant un Sacrement  
 admirable : faites que par une vénération profonde  
 pour le Mystère sacré de votre Corps & de votre  
 Sang, nous éprouvions sans cesse le fruit de la  
 rédemption que vous avez opérée.*

Qui vivis et regnas in sæcula sæcu-**ló-rum**.

*Vous qui vivez & réglez dans les siècles des siècles.*

✠. Amen.

✠. Amen.

## BENEDICTION DU TRES-SAINT SACREMENT

### LOUANGES DIVINES EN REPARATION DES BLASPHEMES

Dieu soit béni ! Béni soit son saint Nom ! Béni soit Jésus-Christ vrai Dieu et vrai Homme ! Béni soit le Nom de Jésus ! Béni soit son Sacré-Cœur ! Béni soit son très précieux Sang ! Béni soit Jésus au Très-Saint Sacrement de l'Autel ! Béni soit l'Esprit Saint Consolateur !

Béni soit l'Auguste Mère de Dieu, la Très Sainte Vierge Marie ! Béni soit sa Sainte et Immaculée Conception ! Béni soit sa glorieuse Assomption ! Béni soit le Nom de Marie, Vierge et Mère ! Béni soit saint Joseph son très chaste Époux ! Béni soit Dieu dans ses Anges et dans ses Saints !


Mon Dieu, donnez-nous des prêtres ! Mon Dieu, donnez-nous de saints prêtres ! Mon Dieu, donnez-nous beaucoup de saints prêtres !

### CHANT FINAL D'ACTION DE GRACES – PSAUME CXVI – I<sup>ER</sup> TON

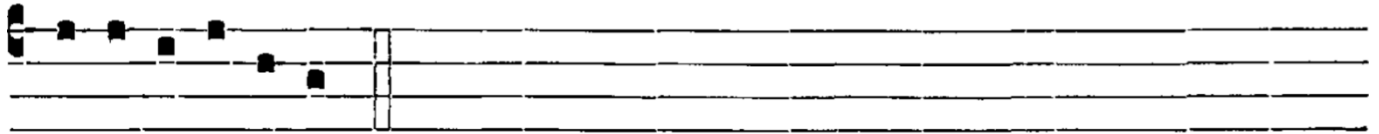
*4<sup>ème</sup> antienne des laudes de la Sexagésime*

*On chante l'antienne entre chaque verset.*

4. Ant.  
VIII. G



**H** YMNUM di-cámus \* Dó-mi-no De-o nostro.



**E u o u a e.**

Laudáte Dóminum omnes **gen**-tes : \*  
laudáte eum *om*-nes **pó**-puli.

*Louez le Seigneur, toutes les nations, louez-le, tous les peuples.*

Quóniam confirmáta est super nos  
misericórdia e-jus : \*  
& véritas Dómini manet *in æ*-tér-num.

*Parce que sa miséricorde a été puissamment affirmée sur nous, & que la vérité du Seigneur demeure éternellement.*

Glória Patri, et **Fí**-lio, \*  
et Spirí-tu-i **Sanc**-to.

*Gloire au Père, & au Fils, & au Saint-Esprit.*

Sicut erat in princípío, et nunc, et **sem**-per, \*  
et in sæcula sæcu-ló-rum. **A**-men.

*Comme il était au commencement, & maintenant, & toujours, & dans les siècles des siècles. Amen.*

